

ДУНАЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ
принятая на встрече министров, 16 февраля, 2010 г.

БАССЕЙН ДУНАЯ:
СОВМЕСТНО ИСПОЛЬЗУЕМАЯ ВОДА –
КОЛЛЕКТИВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Мы, министры, высокопоставленные чиновники и члены Европейской комиссии, неся ответственность за исполнение Конвенции по охране реки Дунай

Бассейн реки Дунай – катализатор сотрудничества

(1) *вспоминаем* с благодарностью, что двадцать лет назад падение стены открыло дверь для воссоединения Европы. Подписание "Конвенции о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования реки Дунай" (Конвенция об охране реки Дунай - DRPC) в 1994 году в Софии создало Международную комиссию по охране реки Дунай (МКОРД). С тех пор МКОРД стал катализатором для сотрудничества в области управления водными ресурсами в бассейне реки Дунай - самом международном речном бассейне в мире. Сегодня Дунай снова является дорогой жизни в самом сердце Европы.

(2) *ценим* присоединение Чешской Республики, Венгрии, Словакии и Словении в Европейский союз в 2004 году, а также присоединение Болгарии и Румынии в 2007 году, которые расширили границы Европейского Союза до Черного моря. Мы поддерживаем процесс дальнейшего расширения Европейского союза как успешную политику во имя всей Европы и высоко ценим активное сотрудничество по управлению водными ресурсами между ЕС и государствами, не являющимися членами ЕС, которые существуют в рамках МКОРД.

(3) *приветствуем* тот факт, что Европейский Совет на своем заседании в июне 2009 года предложил Европейской комиссии представить стратегию ЕС для региона Дуная до конца 2010 года, и *подчеркиваем* важность водных ресурсов и связанных с ними экосистем в регионе Дуная. Мы подчеркиваем роль МКОРД в качестве основного координирующего органа в регионе в отношении всех вопросов управления водными ресурсами и *предлагаем* свой опыт и знания для подготовки и реализации стратегии ЕС. План управления бассейном реки Дунай и его совместная программа мер должны рассматриваться как неотъемлемая часть стратегии ЕС.

(4) *вновь подтверждаем* нашу признательность и поддержку успешным шагам по усилению координации и сотрудничества между странами в суб-бассейнах Савы и Тисы реки Дунай и для развивающихся инициатив в суб-бассейнах реки Прут и дельты Дуная.

(5) *заявляем* о своем намерении начать целевое сотрудничество с МКОРД и другими международными речными бассейнами, содействуя тем самым также целям и принципам Международного речного приза Тайсс, присужденного МКОРДу в 2007 году.

(6) *вновь подтверждаем* нашу приверженность делу защиты Черного моря, в полной мере принимая во внимание Меморандум о взаимопонимании с Комиссией по Черному морю и варианты координации и сотрудничества, представленные в новой Рамочной директиве по морской стратегии ЕС, имея в виду, что нашим самым важным вкладом в устойчивость Черного моря является здоровый Дунай.

(7) *выражаем* нашу искреннюю признательность за финансовую поддержку, полученную от Регионального проекта ПРООН / ГЭФ по Дунаю в 1991-2006 годах, который перерос во флагманскую модель передового опыта для применения интегрированного управления водными ресурсами в других международных речных бассейнах по всему миру.

План управления бассейном реки Дунай

(8) вспоминая политическую и экологическую обстановку в бассейне реки Дунай двадцать лет назад, которая характеризовалась отсутствием широкого сотрудничества в рамках бассейна и сильным загрязнением, *ценим* значительный прогресс, достигнутый в рамках сотрудничества наших стран по линии МКОРД, *и заявляем* о наших текущих обязанностях в отношении живых рек в бассейне Дуная.

(9) *вновь подтверждаем* наш политический долг приложить все усилия для осуществления Рамочной Водной Директивы ЕС по всему бассейну реки Дунай.

(10) *одобряем* План управления бассейном реки Дунай (DRBM Plan) в качестве вехи нашего сотрудничества по линии МКОРД. Разработка первого плана управления бассейном реки Дунай (DRBM Plan) в соответствии со сложными и амбициозными положениями Рамочной водной директивы ЕС представляет собой особую проблему в таком большом и сложном речном бассейне как бассейн реки Дунай. Мы *убеждены*, что план (DRBM Plan) будет первым шагом на пути к нашей конечной цели достижения "хорошего состояния", или в соответствующих случаях, "хорошего потенциала" водных объектов. Чтобы подготовить план (DRBM Plan) мы должны были заложить новую основу во многих областях и мы в полной мере осознаем тот факт, что все еще имеются серьезные пробелы и неопределенность, которые должны быть рассмотрены во время следующего цикла осуществления Рамочной водной директивы ЕС.

(11) *берем* на себя обязательства по осуществлению программы совместных мер, которая является неотъемлемой частью плана (DRBM Plan) (часть А), а также наших национальных программ мероприятий. Совместная программа мер основана на национальных программах мероприятий и влечет за собой некоторые дополнительные совместные инициативы и описывает предполагаемые воздействия в масштабе бассейна. Совместная программа мер будет нашей общей дорожной картой, которая станет руководством в нашей деятельности и обеспечит необходимую согласованность действий в масштабе бассейна. Мы *признаем*, что существуют различия между государствами-членами ЕС и государствами, не являющимися членами ЕС, в отношении своих правовых обязательств и финансовых ресурсов, которые должны приниматься во внимание.

(12) учитывая финансовые ресурсы, необходимые для реализации Программы совместных мер и национальных программ действий, и принимая во внимание финансовые ограничения, с которыми могут столкнуться в связи с этим некоторые страны в бассейне реки Дунай, *просим* МКОРД организовать в 2010 году конференцию с соответствующими международными финансовыми институтами и донорами с целью обратить внимание на приоритеты, определенные в совместной программе мер, и выявить дополнительные возможности и механизмы для финансирования проектов, в частности, по очистным сооружениям для сточных вод в странах, не являющихся членами ЕС.

Важные вопросы управления водными ресурсами

(13) *признаем*, что бассейн реки Дунай является весьма своеобразным речным бассейном, для которого характерно наличие как естественных территорий, так и в значительной степени измененных участков, некоторые районы отличаются богатым биоразнообразием, в то время как другие - сильным загрязнением. Тем не менее, мы определили – с точки зрения перспективы бассейна - четыре темы, как наиболее важные водохозяйственные проблемы: органическое загрязнение, загрязнение питательными веществами, загрязнение опасными веществами, гидроморфологические изменения. План управления бассейном реки Дунай – ПУБРД (DRBM Plan) и программf совместных мер сосредоточены на этих проблемах и, отдельным пунктом - на определенных важных трансграничных подземных водах.

(14) *констатируем* в отношении **органического загрязнения**, что выполнение Директивы по очистке городских сточных вод в государствах-членах ЕС и обещанное строительство / реконструкция очистных сооружений в государствах, не являющихся членами ЕС, приведет к значительному сокращению БПК5 и ХПК, однако не будет достаточным для достижения экологических целей Рамочной Водной Директивы в масштабах бассейна к 2015 году.

(15) *обязуемся* ускорить строительство и реконструкцию систем сбора сточных вод и очистных сооружений там, где это возможно, и *призываем* международные финансовые институты и доноров уделить повышенное внимание этому процессу. *Мы полны решимости* предпринять дальнейшие значительные усилия в рамках второго цикла осуществления Рамочной Водной Директивы с целью реализовать возможности устранения фосфора (там, где это возможно) на очистных сооружениях > 10000 в эквиваленте по численности населения к 2021 году.

(16) *заявляем* в отношении загрязнения **питательными веществами**, что - в связи с предпринятыми оперативными мерами до 2012 – загрязнение азотом и фосфором поверхностных вод в 2015 году составит около 12% и соответственно 25%, что ниже по сравнению со средним значением за период 2000 – 2005 гг. Нагрузка на Черное море достигнет уровня ниже нынешнего состояния, но будет все-таки примерно на 40% выше, чем в 1960 году для азота и около 15% для фосфора. Имея в виду наши долгосрочные цели, которые были согласованы в 2001 году в Меморандуме о взаимопонимании между Международной комиссией по защите Черного моря и Международной комиссией по защите реки Дунай, уменьшить нагрузку сбрасываемых питательных веществ до таких объемов, чтобы дать возможность восстановиться экосистемам Черного моря до уровня, аналогичного тому, который наблюдался в 60-х гг, мы *согласны* с необходимостью дополнительных инициатив.

(17) даже если реализация директивы по нитратам в государствах-членах ЕС и более эффективное выполнение концепции по наилучшей сельскохозяйственной практике в государствах, не являющихся членами ЕС, позволит снизить загрязнение питательными веществами в сельском хозяйстве, мы *обеспокоены* тем, что интенсификация сельскохозяйственного развития в некоторых областях снизит эффект от сокращения загрязнения. Поэтому мы просим МКОРД *организовать* (в тесном сотрудничестве с Европейской комиссией и с участием министерств как сельского, так и водного хозяйства наших стран) рабочее совещание с акцентом на соответствующие инструменты Общей сельскохозяйственной политики ЕС и передовой сельскохозяйственной практики в целях обеспечения снижения сельскохозяйственного загрязнения.

(18) *считаем* введение ограничений на содержание фосфатов в моющих средствах особенно экономически эффективной и необходимой мерой в дополнение к усилиям по реализации очистки городских сточных вод и, как министры придунайских стран, *берем на себя обязательство* начать введение максимального ограничения, установленного для содержания общего количества фосфора от 0,2 до 0,5% к весу в моющих средствах для бытового использования по возможности к 2012 году, и работать в направлении рынка не содержащих полифосфата средств для посудомоечных машин для потребительского использования до 2015 года.

(19) *заявляем* в отношении **загрязнения опасными веществами**, что мы столкнулись с недостатком знаний об источниках, путях, выбросах и утечках опасных веществ в бассейне реки Дунай. Предполагается, что осуществление соответствующих директив ЕС и широкое применение передовых имеющихся методов / передового природоохранного практического опыта приведет к сокращению загрязнения опасными веществами, но этого будет не достаточно для достижения экологических целей Рамочной Водной Директивы ЕС к 2015 году.

(20) *просим* МКОРД *обеспечить* усиление контроля за опасными веществами и наилучшим образом *использовать* соответствующие документы ЕС, например, доклады о Европейских выбросах загрязняющих веществ и регистрации переноса, а также отчетность ЕС REACH (новый технический регламент), реестр новой директивы ЕС по Стандартам качества окружающей среды, для мониторинга и контроля за этими веществами, и поощрять государства, не являющиеся членами ЕС, к сотрудничеству по этим вопросам.

(21) *заявляем* в связи с гидроморфологическими изменениями, что - несмотря на многообразии мероприятий, приведенных в исполнение до 2012 года - нарушение целостности рек и мест обитания, разобщение прилегающих ветландов / пойм и гидрологические изменения будут по-прежнему оказывать значительное влияние на ситуацию с водой в 2015 г. С учетом существующих воздействий мы *придаем особое значение* проектам в области инфраструктуры, которые должны быть осуществлены только после тщательного анализа потребностей и с соблюдением всех правовых норм, а также передовой природоохранной деятельности и передовых методов.

(22) *вновь подтверждаем* наше обязательство в дальнейшем развивать и в полной мере использовать преимущественно экологический подход к мерам по восстановлению целостности рек и мест обитания, с тем чтобы обеспечить наибольшую их экологическую эффективность.

(23) *приветствуем и поддерживаем* в этом контексте совместную инициативу МКОРД и заинтересованных в этом сторон по технико-экономическому обоснованию создания условий для миграции осетровых видов рыб и других мигрирующих видов выше плотин "Железные ворота" (the Iron Gates Dams), и *просим* МКОРД активизировать свои усилия по обеспечению финансирования этого исследования.

(24) *высоко оцениваем* "Совместное заявление о развитии внутреннего судоходства и охране окружающей среды", выработанное и принятое МКОРД, Дунайской комиссией и Международной комиссией по бассейну реки Савва, как существенный вклад в устойчивое развитие внутреннего водного транспорта по Дунаю и его притокам, объединяющее экономические и экологические аспекты в процессе планирования и осуществления проектов в области инфраструктуры навигации, *призываем* к его широкому применению и *поддерживаем* доведение до конца процесса подготовки "Руководства по надлежащей практике планирования устойчивого водного пути".

(25), признавая тот факт, что ГЭС предлагают дополнительные возможности для сокращения выбросов парниковых газов, но и признавая также их негативное воздействие на речную экологию, *просим* МКОРД организовать в тесном сотрудничестве с гидроэнергетическим сектором и со всеми, имеющими к этому отношение, заинтересованными сторонами широкое обсуждение с целью разработки руководящих принципов по вопросам интеграции экологических аспектов в использование существующих гидроэлектростанций, в том числе возможности повышения их эффективности, а также в планировании и строительстве новых гидроэлектростанций.

(26) *заявляем* в отношении качества грунтовых вод, что меры по контролю за загрязнением поверхностных вод будут оказывать также положительное влияние на качество подземных вод. Мы *согласны, тем не менее, с* тем, что необходимы дополнительные меры для предотвращения проникновения загрязняющих веществ в грунтовые воды, и требуется национальное законодательство, запрещающее сброс загрязняющих веществ непосредственно в грунтовые воды.

(27) *заявляем* в отношении запасов подземных вод, что необходимы дополнительные меры для обеспечения того, чтобы долгосрочная среднегодовая норма изъятия грунтовых вод, с учетом предварительно одобренных разрешений на изъятие, не превышала имеющиеся ресурсы подземных вод.

Актуальные вопросы

(28) *подчеркиваем* возрастающее значение в масштабах бассейна некоторых дополнительных, новых проблем, таких, как качество и количество наносов, инвазивных чужеродных видов, микро-загрязнителей и тепловое загрязнение, и *просим* МКОРД активизировать свои соответствующие исследования и мониторинг, с тем чтобы подготовить всеобъемлющий анализ и - при необходимости - соответствующие меры по второму плану управления бассейном реки Дунай в 2015 г.

Влияние изменения климата и адаптация к климату

(29) *подчеркиваем*, что влияние изменения климата будет расти, и превратится в значительную угрозу в бассейне реки Дунай, если сокращение выбросов парниковых газов не будет дополнено мероприятиями по адаптации. Мы *ценим*, что в DRBM плане делаются некоторые первые выводы и определены задачи на будущее в этом направлении.

30) *просим* МКОРД разработать до 2012 года Стратегию адаптации к климату в бассейне реки Дунай. Эта стратегия должна быть основана на пошаговом подходе и строиться на основе соответствующих научных исследований и сборе данных, оценке уязвимости, гарантировать, что меры и проекты обоснованы с климатической точки зрения в соответствии с "мерами без последующего сожаления", и обеспечить, чтобы вопросы адаптации к климату были в полной мере интегрированы во второй план DRBM в 2015 году.

Вопросы управления риском наводнений

31) принимая во внимание серьезные наводнения, от которых мы пострадали в прошлом, и которые привели к потере человеческих жизней и огромному ущербу для наших граждан и экономики, а также ожидаемое воздействие изменения климата, мы *убеждены*, что предотвращение наводнений и защита от них не являются краткосрочными задачами, а являются задачами первостепенной важности и требуют постоянного внимания.

32) *обязуемся* приложить все усилия для осуществления Директивы ЕС по управлению рисками от наводнений по всему бассейну реки Дунай и разработать единый международный план управления рисками от наводнений или ряд планов управления рисками от наводнений, основанных на Программе действий МКОРД по устойчивой защите от наводнений и планах суббассейнов, согласованных на уровне международного речного бассейна к 2015 году, при этом в полной мере использовать тесное взаимодействие с DRBM планом.

(33) *поддерживаем* действующий на Дунае проект FLOODRISK, выполняемый в рамках Программы транснационального сотрудничества в Юго-Восточной Европе, направленной на создание карт возможных рисков и карт рисков наводнений в поймах рек бассейна Дуная, и стремимся распространить эту инициативу и скоординированные методологии после завершения по всему бассейну реки Дунай.

Участие общественности

(34) *ценим* плодотворное сотрудничество с нашими аккредитованными наблюдателями в МКОРД, а также со всеми другими, имеющими к этому отношение, заинтересованными сторонами, в том числе информацию, которую мы получили в результате консультаций с общественностью по DRBM плану и конференции заинтересованных сторон МКОРД в июне 2009 года.

35) *полны решимости* и далее укреплять нашу деятельность по привлечению к участию общественности на основе существующих возможностей, включая празднование "Дня Дуная", конкурс мастеров искусств Дуная, а также публикации и использования школьного комплекта "Дунайский портфель".

(36) *выражаем признательность* за пользу, полученную благодаря партнерству с деловыми кругами, и обязательства, взятые в рамках "Деловые друзья Дуная", и *будем стремиться* к сотрудничеству с деловыми кругами по мере необходимости в достижении целей Конвенции по охране реки Дунай.

Следующие шаги

(37) *просим* МКОРД координировать промежуточный доклад, в котором будет представлен прогресс в осуществлении Программы совместных мер и национальных программ мероприятий к концу 2012 года.

(38) *признавая* весьма ценные результаты предыдущих совместных обследований Дуная в 2001 и 2007, *просим* МКОРД подготовить третье совместное обследование Дуная (JDS 3), которое должно состояться в 2013 году, и *поручаем* обеспечить необходимое финансирование.

(39) *просим* МКОРД пересмотреть и обновить DRBM план и программу совместных мер к концу 2015 г.

(40) в связи с тем, что обзор и обновление DRBM плана, а также План(ы) управления риском наводнений должны быть подготовлены к 2015 году, *объявляем* о нашем намерении созвать нашу следующую встречу министров в 2015/2016 г.

(Конец)